



**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI TASHQI ISHLAR VAZIRLIGI
JAHON IQTISODIYOTI VA DIPLOMATIYA UNIVERSITETI
O‘ZBEK VA RUS TILLARI KAFEDRASI HAMDA
YEVROPA VA TURKIY TILLAR KAFEDRASI**



**TASHQI SIYOSIY VA TASHQI IQTISODIY ALOQALAR UCHUN
KADRLAR TAYYORLASHDA TIL TA’LIMI VA TARJIMA MASALALARI**

**(ЯЗЫКОВОЕ ОБУЧЕНИЕ И ВОПРОСЫ ПЕРЕВОДА ПРИ
ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ ДЛЯ ВНЕШНЕПОЛИТИЧЕСКИХ И
ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ) MAVZUSIDAGI XVI
AN’ANAVIY ILMIY-AMALIY KONFERENSIYA**

TO‘PLAMI

2026-YIL 28-MART

TOSHKENT – 2026



Jahon iqtisodiyoti va diplomatiya universitetining O‘zbek va rus tillari kafedrası hamda Yevropa va turkiy tillar kafedrası tomonidan 2026-yil 28-martda o‘tkazilgan **“Tashqi siyosiy va tashqi iqtisodiy aloqalar uchun kadrlar tayyorlashda til ta’limi va tarjima masalalari”** mavzusidagi ilmiy-amaliy konferensiya to‘plami JIDU Ilmiy muvofiqlashtiruvchi kengashning 2026–yil iyundagi majlisi qarori bilan nashrga tavsiya etildi.

“Tashqi siyosiy va tashqi iqtisodiy aloqalar uchun kadrlar tayyorlashda til ta’limi va tarjima masalalari” mavzusidagi ilmiy-amaliy konferensiyasi materiallari to‘plami // – Toshkent: JIDU, 2026. – 275 bet.

Mas’ul muharrir:

O‘zbek va rus tillari kafedrası mudiri, dotsent
Yevropa va turkiy tillar kafedrası mudiri,
dotsenti, f.f.n
Oliy ta’limdan keyingi ta’lim ofisi boshlig‘i, s.f.n.

M.Abduraxmanova

V.Mamatkasimova

M. Siddiqova

Taqrizchilar:

G.S. Kurbonova – O‘zMU Fransuz filologiyasi kafedrası professori v. b., (DSc)
A.X.Aripova – Jahon iqtisodiyoti va diplomatiya universitetining O‘zbek va rus tillari kafedrası dotsenti, f.f.n.

Ushbu ilmiy-amaliy konferensiyaning maqolalarini tahlil qilish va chop etishga tavsiya etish uchun tahririyat–noshirlik guruhi:

Sh. Sh.Xudaykulova – O‘zbek va rus tillari kafedrası dotsent v.b., f.f.f.d.(Phd)

Sh. U.Normatova – O‘zbek va rus tillari kafedrası dotsenti, f.f.n.



MUNDARIJA

<u>SUN’IY INTELLEKT TIL TA’LIMIDA: CHATGPT IMKONIYATLARIDAN OQILONA FOYDALANISHNING METODIK YO’LLARI</u>	7
SH.U.NORMATOVA (JIDU)	
<u>NEMIS TILI TA’LIMIDA MADANIY KOMPONENTNI RIVOJLANTIRISHDA ADABIYOTNING ROLI</u>	13
G.R.ASATOVA (JIDU)	
<u>МЕЖПРЕДМЕТНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЮРИСПРУДЕНЦИИ КАК ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩЕГО ЮРИСТА</u>	19
Н.Э.ШАРИПОВА (УМЭД)	
<u>OLIY TA’LIM MUASSASALARIDA IKKINCHI XORIJIIY TILNI O’QITISH SAMARADORLIGIGA TA’SIR ETUVCHI OMILLAR</u>	27
K.Q.ISTAMOVA (JIDU)	
<u>O’ZBEKISTONDA CHET ELLIKLARGA TURK TILINI O’QITISH USULLARI VA TA’LIM JARAYONIDA MUAMMOLAR</u>	32
N.SH.XODJAYEVA (JIDU)	
<u>O’ZBEK TILI DARSLARI SAMARADORLIGINI OSHIRISHDA BADIY MATNDAN FOYDALANISHNING YANGICHA USULLARI</u>	43
M.X.SADULLAYEVA (JIDU)	
<u>ADABIYOT DARSLARIDA TABIAT TASVIRIGA OID MATNLARNI RAQAMLI TEXNOLOGIYALAR ORQALI O’QITISH</u>	49
M.F.FOZILOVA (O’zDJTU)	
<u>DIPLOMATIK MULOQOT KOMPETENSIYASINI SHAKLLANTIRISHDA MADANIY RESURSLARNI O’RGATISHNING AHAMIYATI</u>	58
M.D.ABDURAXMANOVA (JIDU)	
<u>TALABA–YOSHLARDA VATANPARVARLIK QADRIYATLARINI SHAKLLANTIRISHDA BADIY USLUB VA MILLIY SHE’RIYATNING O’RNI</u>	64
SH.S.XUDAYKULOVA (JIDU)	
<u>К ВОПРОСУ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО–КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ–МЕЖДУНАРОДНИКОВ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА</u>	70
Г.М.РАХМАТУЛЛАЕВА (УМЭД)	



<u>O'ZGARUVCHI DUNYODA BARQAROR RIVOJLANISH MAQSADLARI VA ZAMONAVIY TA'LIM TRENDLARI</u>	76
A.X.ARIPOVA (JIDU)	
<u>QADRIYATLAR VOQEELANISHINING DISKURSIV MODEL</u>	83
G.R.KOMILOVA (ToshDO'TAU)	
<u>ЯЗЫКОВАЯ ПОДГОТОВКА КАК ФАКТОР УСПЕХА В МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОЛИТИКЕ</u>	91
A.B.ATABEKOVA (УМЭД)	
<u>LOTIN TILINING DIPLOMATIYA SOHASIDA QO'LLANISH XUSUSIYATLARI</u>	95
SH.A.XASANOVA (JIDU)	
<u>O'ZBEK TILINI IKKINCHI TIL SIFATIDA O'QITISHDA MILLIY REALIYALARNING LINGVODIDAKTIK IMKONIYATLARI</u>	102
D.D.SAYFULLAYEVA (JIDU)	
<u>ДИСКУРСИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧИ СТУДЕНТОВ, ИЗУЧАЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННОМУ</u>	105
B.B. МЯКОТА (УМЭД)	
<u>ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ МЕХАНИЗМЫ ФОРМИРОВАНИЯ ДИПЛОМАТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА У СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ</u>	112
T.D.ПОЛАТОВА (УМЭД)	
<u>СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ РАЗВИТИЯ РЕФЛЕКСИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА</u>	120
P.Ш.АБДУМУМИНОВА (УМЭД)	
<u>NEMIS TILI YO'NALISHI TALABALARINING MAMLAKATSHUNOSLIKKA OID BILIMLARINI BADIY MATNLAR ORQALI TAKOMILLASHTIRISH TEXNOLOGIYASI</u>	126
A.P.NARMATOVA (JIDU)	
<u>РОЛЬ ГЛАГОЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В ФОРМИРОВАНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ ДИПЛОМАТИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ</u>	130
Ю.Б.ЮЛДАШБАЕВА (УМЭД)	
<u>ONA TILI TA'LIMIDA O'QIB TUSHUNISH KOMPETENSIYASINI BAHOLOVCHI TOPSHIRIQLARNING HOZIRGI HOLATI TAHLILI</u>	134
M.RASULOVA (ToshDO'TAU TAYANCH DOKTORANTI)	
<u>ZAMONAVIY O'ZBEK TILIDA TIL ME'YORI VA VARIANTLILIK</u>	142
M.M.ABIDOVA (O'zMU MAGISTRANTI)	



<u>DAVLAT TILI “YUMSHOQ KUCH” QUROLI SIFATIDA</u>	151
S.D.SALIXOVA (JIDU TALABASI)	
<u>GLOBALIZATSIYA SHAROITIDA HUQUQIY NEOLOGIZMLAR VA ULARNING QO‘LLANISHI</u>	156
L.M.TURSUNOVA (JIDU TALABASI)	
<u>FERDINAND DYUSHENNING “QAMAR” ROMANINI TARJIMA QILISHDA MADANIY EKVIVALENTLIK MASALALARI</u>	162
V.A.MAMATKASIMOVA (JIDU)	
<u>CHET TILINI O‘QITISHDA “HA” VA “YO‘Q” SO‘Z MA‘NOLARINING BERILISHI XUSUSIDA</u>	167
H.K.IMAMOVA (JIDU)	
<u>INSON TANA TAJRIBASI VA UNING MAQOLLARDA AKS ETISHI</u>	172
Q.N.NAZAROV (JIDU)	
<u>ISPAN TILIDA REKLAMA MATNLARIDA LINGVOKULTURAL KODLARNI O‘RGANISH</u>	180
N.A.SAIDOVA (JIDU)	
<u>VIRTUAL TA‘LIM MUHITI ASOSIDA ISPAN TILINI O‘QITISHNING INNOVATSION MODELLARI</u>	185
N.K.XAYRULLAYEVA (JIDU)	
<u>ПЕЙОРАТИВНОСТЬ, ВЫРАЖЕННАЯ ПОСРЕДСТВОМ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В УЗБЕКСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКЕ</u>	193
M.K.ZARIPOVA (TerGU)	
<u>МОТИВАЦИЯ И ВАЛЕНТНОСТЬ КАК ФАКТОРЫ РАСШИРЕНИЯ СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «BEHAVIOUR / ПОВЕДЕНИЕ»</u>	199
L.A.ABDULLAEVA (UMED)	
<u>ISPAN TILIDAGI ILMIY MATNLARNI O‘ZBEK TILIGA TARJIMA QILISHDA TERMINOLOGIK MOSLIK VA ANIQLIK</u>	205
N.A.SAIDOVA (JIDU)	
<u>NAVIGATING THE INTERPLAY OF QUALITY EDUCATION AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT: STRATEGIC IMPERATIVES AND TECHNOLOGICAL INNOVATIONS IN UZBEKISTAN’S PEDAGOGICAL LANDSCAPE</u>	211
N.X.RAXIMOVA, B.A.UMIRZAKOVA (UWED)	
<u>TALABALARNING LINGVISTIK KOMPETENSIYASINI RIVOJLANTIRISHDA INTERFAOL MATN TAHLILI TEXNOLOGIYALARI</u>	216
O.Q.MO‘MINOVA (O‘zDJTU)	



<u>ZAMONAVIY TA’LIM SHAROITIDA O’ZBEK TILINI O’QITISHDA INNOVATSION YONDASHUVLAR</u>	222
F.R.AZIZOVA (JIDU)	
<u>СТОРИТЕЛЛИНГ КАК ФОРМА ЦИФРОВОГО НАРРАТИВА В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ</u>	227
A.C.KALBAEV (УМЭД)	
<u>TALABALAR TARJIMA FAOLIYATINI KUZATISH VA TAHLIL QILISH METODLARI</u>	233
N.F.BABAMURADOVA (O’zDJTU TAYANCH DOKTORANTI)	
<u>SUN’IY INTELLEKT VA YOSHLARNING SIYOSIY ISHTIROKI: RAQAMLI DEMOKRATIYA SHAROITIDA YANGI TENDENSIYALAR</u>	239
S.K.QO’SHIYEVA (УМО’IKTI TAYANCH DOKTORANTI)	
<u>ИНТЕГРАЦИЯ ПОДГОТОВКИ К DELF В ПРОЦЕСС ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ: КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД</u>	247
C.Ю.САЙДАЗИМОВА (УМЭД)	
<u>DONALD J. TRUMPNING INAUGURATSIYA NUTQI: SIYOSIY DISKURS VA TARJIMA STRATEGIYALARI</u>	255
A.R.ABDULLAYEV (JIDU)	
<u>RAQAMLI KORPUS TILSHUNOSLIGI VA SUN’IY INTELLEKT DAVRIDA O’ZBEK TILI: MILLIY KORPUSNI TAKOMILLASHTIRISH VA SINXRON TARJIMA TEXNOLOGIYALARI</u>	262
SH.J.JAHONOV (JIDU TALABASI)	
<u>РОЛЬ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ</u>	269
H.G. БУКРЕЕВА (УМЭД)	



shuningdek, talabalar madaniyatlararo kommunikativ kompetensiyasini rivojlantirishga qaratilgan innovatsion pedagogik texnologiyalarni ishlab chiqish muhim ilmiy yo‘nalishlardan biri sifatida qaraladi.

Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati

1. Byram M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence. Clevedon: Multilingual Matters, 1997.
2. Collie J., Slater S. Literature in the Language Classroom. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.
3. Galskova N.D. Teoriya obucheniya inostrannym yazykam. Lingvodidaktika i metodika. Moskva: Akademiya, 2004.
4. Kramsch C. Language and Culture. Oxford: Oxford University Press, 1998.
5. Passov E.I. Kommunikativnyy metod obucheniya inostrannomu yazyku. Moskva: Prosveshchenie, 1991.
6. Safonova V.V. Sotsialno–kulturnyy podkhod k obucheniyu inostrannym yazykam. Moskva: Vysshaya shkola, 1996.
7. Jalolov J.J. Chet til o‘qitish metodikasi. Toshkent: O‘qituvchi, 2012.

МЕЖПРЕДМЕТНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЮРИСПРУДЕНЦИИ КАК ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩЕГО ЮРИСТА

Н.Э.ШАРИПОВА (УМЭД)

Аннотация. В статье исследуется методика преподавания дисциплины «Русский язык» для студентов юридических специальностей через призму межпредметных связей. Автор обосновывает необходимость перехода от формального изучения орфографии к формированию

юрислингвистической компетенции. В основу исследования положены дидактические принципы В. Н. Максимовой и концепция ЮНЕСКО о подготовке специалиста как гармоничной личности, осознающей социальную ответственность за каждое сказанное и написанное слово.

Ключевые слова: юрислингвистика, межпредметные связи, В. Н. Максимова, ЮНЕСКО, профессиональная коммуникация, юридический текст, культура речи юриста.

Главная проблема, с которой мы сталкиваемся в вузе – восприятие студентами русского языка как "повторения школьной программы". Наша задача – разрушить этот стереотип. Для юриста язык – это не просто средство общения, а **единственный инструмент реализации правовых норм**. Мы стремимся сформировать не просто грамотность, а полноценную юрислингвистическую компетенцию.

В условиях современной системы образования мы ищем новые подходы к подготовке элитных юридических кадров, и в данной работе я поделюсь результатами исследования этой методики.

В основу методики положены дидактические принципы В.Н.Максимовой о межпредметных связях и концепция ЮНЕСКО, где современный специалист – это не просто носитель набора технических навыков, а «просвещенный профессионал», обладающий высокой гражданской позицией и культурой. Мы рассматриваем межпредметность как активный инструмент управления обучением, который позволяет формировать у студентов системное мышление. Главный тезис здесь: **"Слово – это правовой акт"**. В юридической сфере это означает осознание того, что лингвистическая небрежность (ошибка в союзе или знаке препинания, неправильном употреблении синонима) ведет к реальным правовым последствиям: незаконному осуждению или материальному

ущербу. Студент должен осознать: ошибка в протоколе – это не лингвистический огрех, а потенциальное нарушение прав человека.

В процессе обучения будущих юристов мы выделяем три ключевых направления:

Дифференциация обучения: разделение студентов на группы в зависимости от уровня подготовки и их способностей к аналитической работе.

Трансформация учебного процесса: внедрение индивидуальных заданий, коллективной рефлексии и обратной связи.

Межпредметная интеграция: использование связей между лингвистикой, психологией и правом для формирования целостного мировоззрения.

Теоретическим мостом между русским языком и правом выступает **юрислингвистика**. Эта дисциплина изучает функционирование языка в правовой сфере и решает конфликты, возникающие из-за неоднозначности текстов.

В учебном процессе это реализуется через синтез таких разделов языка как:

1. **Синтаксис:** понимание того, как логические связи в предложении определяют круг ответственных лиц.
2. **Лексикология:** работа над чистотой терминологии.
3. **Риторика:** навыки убедительной аргументации без манипуляций».

Перейдем к практике.

Практикум №1: «Ловушка в договоре»

На занятиях можно использовать задания, которые наглядно показывают «цену слова»:

Гражданское право:

1. Проблемная ситуация:

Между Арендатором (ООО «Вектор») и Арендодателем (И.П. Иванов) возник спор из-за пункта договора о расторжении.

Текст пункта в договоре:

Посмотрите на этот пункт договора о расторжении.

*Стороны имеют право расторгнуть настоящий договор в случае **систематического** несоблюдения условий оплаты **И** нарушения правил пожарной безопасности.*

Проанализируем:

1. **Синтаксический анализ:** Является ли союз «и» в данном предложении соединительным (требующим наличия двух условий одновременно) или разделительным (достаточно одного любого нарушения)?
2. **Лексический анализ:** Что означает слово «**систематическое**»? Сколько именно просрочек оплаты (две, три или более) можно считать «системой» с точки зрения русского языка и судебной практики?

Этап самостоятельной работы (Работа с источниками)

Студентам предлагается использовать:

- **Словарь русского языка** (для определения значения слова «систематический»).
- **Гражданский кодекс РУз** (статьи о расторжении договора).

Этап коллективного обсуждения (Рефлексия и критика)

Группа делится на две стороны:

- **Сторона А (Юристы Арендатора):** Доказывают, что для расторжения договора нужны **оба** нарушения сразу (так как стоит союз «и»).
- **Сторона Б (Юристы Арендодателя):** Доказывают, что союз «и» здесь перечисляет независимые основания.

Итоговый продукт (Контроль)

- Студент должен переписать данный пункт договора так, чтобы он стал **однозначным** и исключал возможность обращения в суд.
- *Пример правильного ответа:* «Стороны имеют право расторгнуть договор при наличии **любого** из следующих оснований: 1) нарушение правил пожарной безопасности (единократно); 2) нарушение сроков оплаты более двух раз подряд».

Это наглядный пример того, как одна буква может стоить компании миллионов в суде.

1. **Критическое мышление:** Учащиеся привыкают не просто читать текст, а «вскрывать» его скрытые смыслы.

Практикум №2: «Цена причастия»

Еще более острый пример из уголовного права.

1. Проблемная ситуация:

По делу о грабеже задержан гражданин Н. В ходе допроса следователь записал показания свидетеля так:

*Я увидел, как подозреваемый выхватил сумку у женщины. У него в руках был предмет, **напоминающий нож**.*

Позже адвокат на суде заявил, что данные показания не доказывают наличие оружия, а значит, квалификация дела должна быть изменена с «Разбоя» (ст. 164 УК РУз) на более мягкий «Грабеж» (ст. 166 УК РУз).

Пояснение!

Грабеж – открытое хищение чужого имущества (ст. 166 УК РУз).

Разбой – нападение с целью завладения чужим имуществом, сопряженное с насилием, опасным для жизни или здоровья, или с угрозой применения такого насилия (ст. 164 УК РУз)

2. Задание для студента (Межпредметная задача)

Проанализируйте текст с точки зрения русского языка и уголовного права:

1. Лексико-семантический анализ:

Проанализируйте причастие «**напоминающий**». Является ли оно утверждением факта или выражением предположения?

Вопрос юристу: Достаточно ли этой формулировки для квалификации деяния как совершенного «с применением оружия»?

Стилистический аудит: В тексте использовано слово «предмет».

Задача: Почему в юридическом документе важно уточнение характеристик этого предмета (цвет, размер, блеск)? Как отсутствие этих прилагательных влияет на доказательную силу фразы?

3. Этап самостоятельной работы (Межпредметная связь)

Студенты работают со следующими материалами:

Уголовный кодекс: Изучение разницы между грабежом и разбоем.

Теория доказательств: Требования к достоверности и определенности показаний.

Словари антонимов и синонимов: Подбор замен для слова «напоминающий» (например: *схожий, подобный, идентифицированный как...*).

4. Этап коллективного обсуждения (Критика и рефлексия)

Группа выступает в роли **экспертов–лингвистов**:

Задание: Переформулируйте показания свидетеля так, чтобы они стали юридически «непробиваемыми».

Обсуждение: К каким последствиям для правосудия ведет небрежность следователя в выборе глагольных форм и определений?

Результат выполнения задания:

Юридический: Студент понимает разницу в квалификации преступлений.

Лингвистический: Студент осознает, что причастия и союзы в протоколе – это не «красота речи», а юридические факты.

Гражданский: Формируется ответственность за судьбу человека, которая зависит от точности записанного слова.

Подводя итог, можно утверждать, что межпредметная интеграция русского языка и юриспруденции переводит обучение на качественно новый уровень.

В результате реализации данной методики:

1. **Формируется системное мышление:** Студент видит прямую связь между грамматикой предложения и имущественными или личными правами граждан.

2. **Повышается социальная ответственность:** Будущий юрист осознает, что точность его речи – это гарантия справедливости и отсутствия коррупциогенных факторов.
3. **Развивается профессиональная гибкость:** Умение работать с текстом в цифровой среде и адаптировать его под разные задачи (от протокола до выступления в прениях) делает выпускника востребованным специалистом.

Обучение профессиональному русскому языку в вузе должно выйти за рамки изучения правил правописания и стать полноценным инструментом формирования правового сознания и культуры будущего элитного юриста.

Таким образом, теоретическая база межпредметности позволяет студенту осознать, что русский язык в вузе – это не набор правил орфографии, а стратегический ресурс его будущей профессиональной конкурентоспособности.

Список использованная литература:

1. Максимова В. Н. Межпредметные связи в процессе обучения. – М.: Просвещение, 1988. – 192 с. (пр. 1, 10)
2. Голев Н. Д. Юрислингвистика. Правовое регулирование языковых конфликтов. – Барнаул, 2003. (р. 10)
3. Галяшина Е. И. Основы судебного речеведения. – М., 2006.
4. Ивакина Н. Н. Профессиональная речь юриста. – М.: Норма, 2008.
5. Михалкин Н. В. Логика и риторика для юристов. – М., 2015.
6. Материалы конференций ЮНЕСКО по вопросам образования и культуры.